



## Manuale di istruzioni

**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

**EN – ATTENTION:** Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

**NL – ATTENTIE:** Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

**ES – ATENCIÓN:** Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

**DK – GIV AGT:** Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

**SV – O B S :** Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

**PL – UWAGA:** Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

**SK – POZOR:** Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

**HU – FIGYELEM:** Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

**TR – DİKKAT:** INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

**ZH – 注意 :** 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	DESCRIZIONE DEI SIMBOLI	3
[3]	NORME DI SICUREZZA	4
[4]	COMPONENTI/MATERIALE	6
[5]	IDONEITÀ DEL PRODOTTO/OMOLOGAZIONE	10
[6]	VERIFICA	11
[7]	GARANZIA	12
[8]	DICITURE E CONTRASSEGNI	13
[9]	NOTE DI MONTAGGIO	15
[10]	ALTEZZA DI CADUTA	16
[11]	MANUTENZIONE/SMALTIMENTO	18
[12]	VERBALE DI ACCETTAZIONE	19
[13]	NOTA SUL SISTEMA DI SICUREZZA	21
[14]	VERBALE DI COLLAUDO	22
[15]	SVILUPPO E DISTRIBUZIONE	24

**Avvertenza/pericolo**

Per un pericolo IMMEDIATO che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che potrebbe causare ferite lievi o danni materiali.



Indossare guanti di protezione!



Indossare occhiali protettivi!

**Informazioni aggiuntive/nota**

**esatto**



**errato**



Rispettare le indicazioni del fabbricante/il relativo manuale di istruzioni.

**E' necessario prendere in considerazione le seguenti norme di sicurezza e il più recente stato dell'arte.**

### 3.1 GENERALITÀ

- Il sistema di sicurezza può essere montato soltanto da personale idoneo, esperto e che abbia familiarità con il sistema di sicurezza, secondo lo stato dell'arte.
- Il sistema di sicurezza può essere utilizzato soltanto da persone che
  - abbiano seguito un training sui "dispositivi di protezione individuali" (DPI),
  - siano fisicamente e psichicamente sane. (Una salute non perfetta come problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, consumo di alcool, ... ha ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utilizzatore.),
  - conoscano le norme di sicurezza in vigore in loco.
- Durante il montaggio/l'utilizzo del sistema di sicurezza si devono osservare le norme per la prevenzione degli incidenti (ad es: lavori sui tetti) di volta in volta applicabili.
- Si deve prevedere un piano che prenda in esame le misure di salvataggio per tutti i possibili casi di emergenza.
- Prima di iniziare a lavorare si devono adottare le misure necessarie affinché dalla postazione di lavoro non possano cadere in basso oggetti di alcun tipo. Si deve tenere libera l'area sottostante alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.).
- È opportuno che il sistema di sicurezza sia progettato, montato e utilizzato in maniera tale che, se si impiegano a regola d'arte i dispositivi di protezione individuali, risulti impossibile qualsiasi caduta al di là dello spigolo di caduta. (Vedere la documentazione di progettazione all'indirizzo [www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Il sistema di sicurezza è soggetto a dei valori limite massimi. Questi sono riportati sulla targhetta di identificazione del sistema di sicurezza e non devono essere superati.
- La targhetta di identificazione del sistema di sicurezza deve essere applicata in maniera tale che risulti ben visibile per l'utilizzatore.
- All'accesso al sistema di sicurezza si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. schizzo della vista dall'alto del tetto).
- Dopo una sollecitazione da caduta si deve sospendere l'utilizzo dell'intero sistema di sicurezza e lo si deve far controllare da uno specialista esperto (moduli, fissaggio al sottofondo, ecc.).
- Non è consentito apportare modifiche al sistema di sicurezza.
- Quando si lascia il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, questi devono confermare per iscritto di aver ben compreso il presente manuale di istruzioni.
- Se il sistema di sicurezza è venduto in un altro paese, le istruzioni per l'uso devono essere messe a disposizione nella lingua del paese!
- Osservare le disposizioni locali sulla protezione antifulmini.



Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante.

**3.2 PER GLI INSTALLATORI: MONTAGGIO SICURO**

- Tutte le viti in acciaio inox vanno lubrificate prima del montaggio con un lubrificante adatto (in dotazione Weicon AntiSeize ASW 10000 o equivalente).
- L'acciaio inox NON non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili d'acciaio. Ciò può infatti causare corrosione.
- Gli installatori devono assicurarsi che il sottofondo sia adatto per il fissaggio del sistema di sicurezza. In caso di dubbi si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.
- L'impermeabilizzazione della copertura del tetto deve essere realizzata a regola d'arte, nel rispetto delle direttive applicabili.
- In zone con frequenti precipitazioni nevose montare il sistema di sicurezza vicino al colmo.
- Il fissaggio a regola d'arte del sistema di sicurezza alla costruzione deve essere documentato per mezzo di verbali sugli elementi di fissaggio e foto delle relative condizioni di montaggio.

**3.3 PER GLI UTENTI: UTILIZZO IN SICUREZZA**

- Per la salita e l'accesso in sicurezza al sistema di sicurezza è indispensabile rispettare tutte le necessarie disposizioni per la sicurezza sul lavoro.
- Il fissaggio al sistema di sicurezza avviene tramite guide scorrevoli (AIO-GLEIT-10, -11, -12, -13 o -20). Utilizzare la guida scorrevole SOLTANTO unitamente al moschettone originale, al tratto di fune orizzontale INNOTECH ALLinONE originale e ad un dispositivo di protezione individuale conforme a EN 361 (imbragatura anticaduta) ed a EN 363 (sistema di arresto caduta).
- Se il tratto di fune è stato montato quale sistema di trattenuta, in caso di impiego dello stesso con un riduttore di fune l'elemento di collegamento si deve regolare in maniera tale da rendere impossibile una caduta dall'alto.
- Lo spazio libero minimo necessario sotto lo spigolo di caduta si calcola in questo modo: indicazione del fabbricante del dispositivo di protezione individuale utilizzato compresa inflessione fune + statura + 1 m distanza di sicurezza.
- Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto elementi di collegamento adatti a questo scopo e collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.).
- E' necessario prestare attenzione al corretto uso dei singoli elementi, inclusi i dispositivi di protezione individuali, in quanto altrimenti il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza NON è garantito.
- In presenza di vento di forza superiore al normale l'impiego del sistema di sicurezza NON è più consentito.
- Dopo forti tempeste il tetto in metallo (sottofondo) va controllato prima di continuare ad utilizzare il sistema di sicurezza.
- In caso di superfici inclinate del tetto si deve impedire, tramite appositi paraneve, che dalle stesse scivolino maggiori quantitativi di neve e di ghiaccio.
- Bambini e donne in gravidanza NON devono utilizzare il sistema di sicurezza.

## 4.1 COMPONENTI

Manuale di istruzioni



Targhetta di identificazione

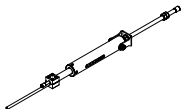


## 4.2 COMPONENTI AIO (NON COMPRESI NELLE DOTAZIONI!)

**AIO-SEIL-30:** acciaio inox AISI 316



**AIO-ENDS-10:** acciaio inox AISI 304



**AIO-EB-10:** acciaio inox AISI 304

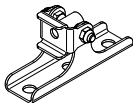
Fissaggio bloccaggio d'estremità



**AIO-EB-11:** acciaio inox AISI 304

Fissaggio bloccaggio d'estremità

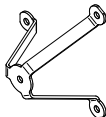
Sottofondo: facciate



**AIO-EB-12:** acciaio inox AISI 304

Fissaggio bloccaggio d'estremità

Sottofondo: facciate

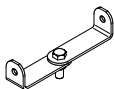


**AIO-EB-13:** acciaio inox AISI 304

Elemento di fissaggio angolare (90°)



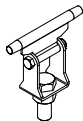
**AIO-EB-14:** acciaio inox AISI 304  
Elemento di fissaggio angolare (30° - 180°)



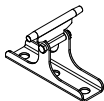
**AIO-EB-15:** acciaio inox AISI 304  
Elemento di fissaggio angolare



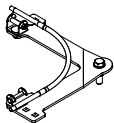
**AIO-SZH-10:** acciaio inox AISI 304  
Supporto intermedio della fune, oltrepassabile



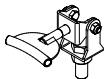
**AIO-SZH-11:** acciaio inox AISI 304  
Supporto intermedio della fune, oltrepassabile  
Sottofondo: facciate



**AIO-EDLE-10:** acciaio inox AISI 304  
Elemento di passaggio angolare 90°, oltrepassabile  
Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei



**AIO-EDLE-11:** acciaio inox AISI 304  
Elemento di passaggio angolare 45°, oltrepassabile  
Utilizzo: realizzazione di angoli interni



**AIO-EDLE-12:** acciaio inox AISI 304  
Elemento di passaggio angolare 90°, oltrepassabile  
Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei  
Sottofondo: facciate



**AIO-EDLE-13:** acciaio inox AISI 304

Elemento di passaggio angolare 90° - oltrepassabile

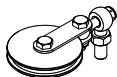
Utilizzo: realizzazione di angoli interni o esterni o sistemi aerei

Sottofondo: facciate

**AIO-EDLE-14:** acciaio inox AISI 304

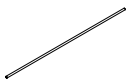
Elemento di passaggio angolare 90° - non oltrepassabile

Utilizzo: realizzazione di angoli interni

**AIO-EDLE-16-1:** acciaio inox AISI 316

Tubo di prolunga retto

Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei

**AIO-EDLE-16-90:** acciaio inox AISI 316

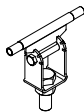
Tubo di prolunga 90°

Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei

**AIO-EDLE-17:** acciaio inox AISI 304

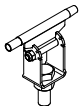
Staffa - con riduzione su entrambi i lati

Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei

**AIO-EDLE-18:** acciaio inox AISI 304

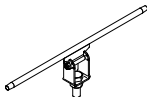
Staffa - con riduzione su un lato

Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei

**AIO-EDLE-19:** acciaio inox AISI 304

Staffa - angolo max. 45°

Utilizzo: realizzazione di angoli interni ed esterni o sistemi aerei

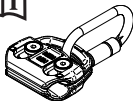




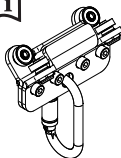
## 4.3 GUIDE SCORREVOLI AUTORIZZATE (NON COMPRESI NELLE DOTAZIONI!)

Le GUIDE SCORREVOLI INNOTECH (ad es. AIO-GLEIT-10, 11, 12, 13) sono parte della fune di sicurezza orizzontale INNOTECH "ALLinONE" e si contraddistinguono per il passaggio senza alcuna resistenza lungo la fune in acciaio inox e fungono da **punto di ancoraggio mobile per 1 persona**.

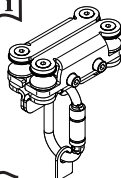
**Guida scorrevole AIO-GLEIT-10:** acciaio inox AISI 316  
rimuovibile e adatta per curve



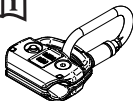
**Guida scorrevole a rulli AIO-GLEIT-11:** acciaio inox AISI 304  
non rimuovibile e non adatta per curve



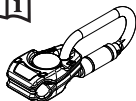
**Guida scorrevole a rulli AIO-GLEIT-12:** acciaio inox AISI 304  
non rimuovibile e adatta per curve



**Guida scorrevole AIO-GLEIT-13:** acciaio inox AISI 316  
non rimuovibile e adatta per curve



**Guida scorrevole AIO-GLEIT-20:** acciaio inox AISI 304  
rimuovibile e adatto per curve



Utilizzare l'INNOTECH "AIO-GLEIT" soltanto unitamente al moschettone originale INNOTECH, alla fune in acciaio inox INNOTECH e ad un dispositivo di protezione individuale (imbragatura anticaduta conforme a EN 361).

L'INNOTECH "ALLinONE" è stato sviluppato quale **fune di sicurezza** per la sicurezza delle persone ed è adatto per i seguenti sistemi anticaduta conformi a EN 363:2008:

- sistemi di trattenuta
- sistemi di arresto caduta
- sistema di salvataggio



Il numero massimo delle persone ancorabili è riportato sulla targhetta di identificazione.



**PERICOLO DI MORTE da utilizzo errato.**

- Utilizzare l'INNOTECH "ALLinONE" SOLTANTO per la sicurezza delle persone.
- NON agganciare mai all'INNOTECH "ALLinONE" carichi che NON siano stati espressamente autorizzati nelle presenti istruzioni per l'uso.



**Osservare le indicazioni del fabbricante dei dispositivi di protezione individuali utilizzati.**

L'INNOTECH "ALLinONE" è stato collaudato e certificato in conformità ad **EN 795:2012 TIPO C ed E.**

Ente notificato intervenuto per la prova di omologazione:  
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Germania

Ente notificato intervenuto per la prova di omologazione:  
TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A - 1230 Wien / Austria

Ente intervenuto per l'**omologazione della vigilanza sulle costruzioni**, come da codice edilizio del Land: Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Kolonnenstraße 30 B, D-10829 Berlin, Z-14.9-792

## 6.1 VERIFICA PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo dell'INNOTECH "ALLinONE" per il riscontro di eventuali difetti visivi.

**PERICOLO DI MORTE da danneggiamenti dell'INNOTECH "ALLinONE".**

- L'INNOTECH "ALLinONE" deve essere in perfette condizioni.
- Non utilizzare più l'INNOTECH "ALLinONE" quando
  - sono presenti danni visibili o usura degli elementi,
  - sono stati accertati altri difetti (collegamenti a vite allentati, deformazioni, corrosione, usura, ...),
  - si è verificata una sollecitazione da caduta (eccezione: interventi di pronto soccorso), (controllo del precarico della fune INNOTECH "AIO-ENDS-10" e controllo del morsetto indicatore!),
  - la denominazione del prodotto è illeggibile.

Accertare l'idoneità all'impiego dell'intero sistema di sicurezza sulla base del verbale di accettazione e del verbale di collaudo.



**Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza NON utilizzarlo più e farlo verificare da uno specialista esperto (documentazione scritta). Eventualmente sostituire il prodotto.**

## 6.2 CONTROLLO ANNUALE

FAR VERIFICARE L'INNOTECH "ALLinONE" almeno una volta all'anno da uno specialista esperto che abbia familiarità con il sistema di sicurezza. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura.

A seconda dell'intensità di utilizzo e dell'ambiente possono essere necessari intervalli di esame più corti (ad es. in presenza di atmosfera corrosiva ecc.).

Il controllo da parte dello specialista esperto deve essere documentato nel verbale di collaudo del manuale di istruzioni e deve essere conservato assieme a queste.



**Per gli intervalli di controllo si rimanda al verbale di collaudo.**

## 6.3 CONTROLLO DELLE IMBRAGATURE ANTICADUTA E DEGLI ELEMENTI DI COLLEGAMENTO

Controllare l'imbragatura anticaduta e gli elementi di collegamento nel rispetto delle istruzioni d'uso.


La durata della garanzia sui difetti di fabbricazione è, per tutti i componenti, (in condizioni di impiego normali) di 2 anni dalla data di acquisto. Il periodo si riduce in caso di impiego in atmosfere corrosive.

In caso di sollecitazione da caduta (caduta, peso della neve, ecc.) viene meno il diritto di garanzia su quelle parti che sono state progettate ad assorbimento di energia e che si deformano.




**In caso di montaggio non appropriato, INNOTECH non si assume nessuna responsabilità e non risponde per il montaggio del sistema e per i particolari progettati ed installati da aziende installatrici esperte, sotto propria responsabilità.**

## 8.1 INNOTECH "ALLINONE" QUALE SISTEMA TIPO C

- A) Denominazione o logo del fabbricante/distributore: INNOTECH
- B) Denominazione tipologica: ALLinONE
- C) Simbolo indicante che bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso: 
- D) Numero massimo delle persone ancorabili: 4 (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)
- E) Numero delle norma corrispondente: EN 795:2012 TIPO C
- F) Massima inflessione della fune: 2 m
- G) Denominazione: Impianto linea di ancoraggio N°:
- H) Assorbitore di energia: SÌ
- I) Data di installazione: Anno di installazione:
- J) Data del prossimo controllo annuale: Data del prossimo controllo annuale
- K) Nome e indirizzo dell'installatore: Installazione a cura di

**INNOTECH ALLinONE**

LINIA DI ANCORAGGIO ORIZZONTALE  
EN795:2012 TIPO C

 LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'UTILIZZO

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

NUMERO MAX. UTILIZZATORI	4
AMMORTIZZATORE DI CADUTA	SÌ
MAX. INFLESSIONE FUNE	2 m

LO SPAZIO LIBERO MIN. SOTTO IL PUNTO DI CADUTA DALL'ALTO SI DETERMINA:  
INDICAZIONE DEL FABBRICANTE DEL DPI UTILIZZATO  
+ INFLESSIONE FUNE + STATURA + 1m


DATA DI INSTALLAZIONE	XXXX	XXXX	XXXX
DATA DEL PROSSIMO CONTROLLO ANNUALE	INSTALLATO DA		

DENOMINAZIONE:

IMPIANTO LINEA DI ANCORAGGIO N°:

AIO-TYP-20-IT-L

## 8.2 INNOTECH "ALLINONE" QUALE SISTEMA TIPO C ed E

- A) Denominazione o logo del fabbricante/distributore: INNOTECH
- B) Denominazione tipologica: ALLinONE
- C) Simbolo secondo il quale bisogna attenersi al manuale di istruzioni: 
- D) Numero massimo di persone ancorabili: 2 (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)
- E) Numero delle norma corrispondente: EN 795:2012 TIPO C ed E
- F) Massima inflessione della fune: 3 m
- G) Denominazione: Impianto linea di ancoraggio N°:
- H) Assorbitore di energia: SÌ
- I) Data di installazione: Anno di installazione:
- J) Data del prossimo controllo annuale: Data del prossimo controllo annuale
- K) Nome e indirizzo dell'installatore: Installazione a cura di

**INNOTECH ALLinONE**  
LINEA DI ANCORAGGIO ORIZZONTALE  
EN795:2012 TYP C  
EN795:2012 TYP E

**LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'UTILIZZO**

**TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE**

NUMERO MAX. UTILIZZATORI	2
AMMORTIZZATORE DI CADUTA	SI
MAX. INFLESSIONE FUNE	3 m

LO SPAZIO LIBERO MIN. SOTTO IL PUNTO DI CADUTA DALL'ALTO SI DETERMINA:  
INDICAZIONE DEL FABBRICANTE DEL DPI UTILIZZATO  
+ INFLESSIONE FUNE + STATURA + 2m

UTILIZZO LIMITATO IN CASO DI GHIACCIO O PERICOLO DI GHIACCIO!  
LEGGERE DESCRIZIONE DEL PRODOTTO VARIO.

DATA DI INSTALLAZIONE XXXX XXXX XXXX

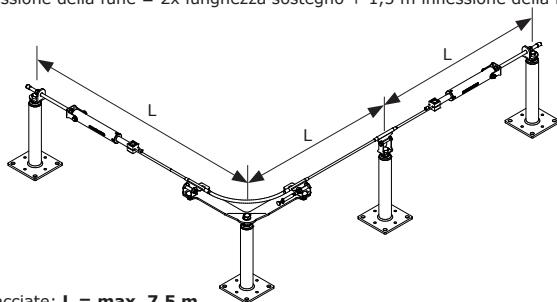
DATA DEL PROSSIMO CONTROLLO ANNUALE	INSTALLATO DA
-------------------------------------	---------------

DENOMINAZIONE:  
IMPIANTO LINEA DI ANCORAGGIO N°:  
AIO-TYP-21-IT-L

Ad ogni accesso al sistema applicare la corrispondente targhetta di identificazione.

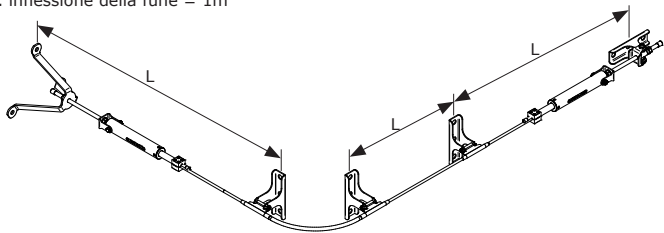
Sistemi di sostegni: **L = max. 15 m**

Max. inflessione della fune =  $2x$  lunghezza sostegno + 1,5 m inflessione della fune



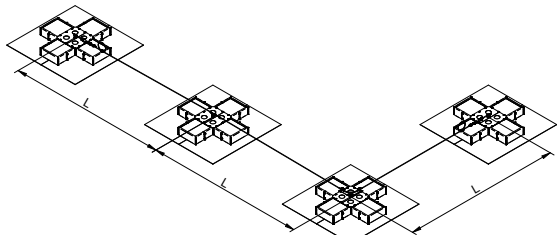
Sistemi facciate: **L = max. 7,5 m**

Max. inflessione della fune = 1m



Ancoraggio a peso: **L = max. 10 m**

Max. inflessione della fune = spostamento del Vario (max. 1,5m) + 1m inflessione della fune



Rispettare le relative istruzioni per l'uso.

**Mantenere gli elementi di collegamento più corti possibile.**

**Fare attenzione all'altezza di caduta!**

Per altezze di caduta limitate (pensiline, balconi, ecc.) il dispositivo di protezione individuale va adattato di conseguenza. Allo scopo si devono utilizzare sistemi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta conformemente alle norme ed alle disposizioni antinfortunistiche applicabili.

### **Sistema di trattenuta conforme a EN 363**

Nel caso di sistemi di trattenuta si deve impedire una caduta libera. Mediante il corretto utilizzo del sistema di sicurezza e l'uso di elementi di collegamento idonei o di riduttori di fune la persona non deve mettersi in condizione di fare una caduta libera.

Ogni persona attiva in zone a rischio di caduta dall'alto deve preoccuparsi personalmente che il dispositivo di protezione individuale utilizzato sia conforme alle norme richieste e che il collegamento al sistema di ancoraggio venga mantenuto il più corto possibile, per non venirsi assolutamente a trovare in una situazione di caduta.

### **Contrassegnatura**

Se vengono definiti dei tratti parziali come sistema di trattenuta, la contrassegnatura di questo tratto avviene con targhette di identificazione aggiuntive, che si montano direttamente ed in maniera permanente all'inizio ed alla fine del tratto parziale.



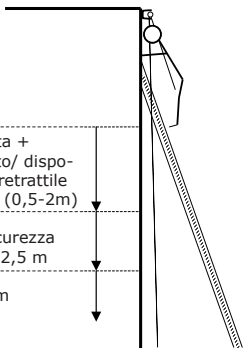
## 10.1 CALCOLO DELLE ALTEZZA DI CADUTA MINIME

## Esempio 1

Ammortizzatore di caduta +  
elemento di collegamento/ dispo-  
sitivo anticaduta di tipo retrattile  
/ spostamento sul corpo (0,5-2m)

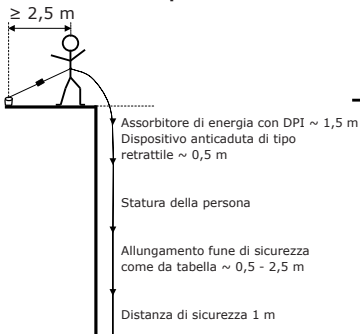
Allungamento fune di sicurezza  
come da tabella ~ 0,5 - 2,5 m

Distanza di sicurezza 1 m



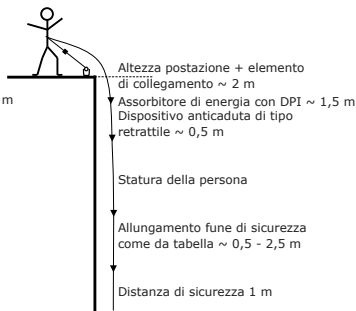
**Ipotesi:** lunghezza totale fune di sicurezza 100 m e distanze sostegni 12 m

## Esempio 2



Assorbitore di energia max. circa	1,50 m
come da tabella 1	1,34 m
Statura della persona	1,80 m
<u>Distanza di sicurezza</u>	<u>1,00 m</u>
<b>Altezza di caduta minima max.</b>	<b>5,64 m</b>

## Esempio 3



Altezza postazione	2,00 m
Assorbitore di energia max. circa	1,50 m
come da tabella 1	1,34 m
Statura della persona	1,80 m
<u>Distanza di sicurezza</u>	<u>1,00 m</u>
<b>Altezza di caduta minima max.</b>	<b>7,64 m</b>

**11.1 MANUTENZIONE**

Mantenere la fune in acciaio inox sgombra da grasso, gelo e neve!  
In presenza di sporco ostinato pulire la fune in acciaio inox con uno straccio.

**11.2 SMALTIMENTO**

NON gettare il dispositivo di protezione nei rifiuti domestici.  
Raccogliere i componenti usati e smaltirli in maniera ecologica in conformità alle disposizioni nazionali.

# 12 MODELLO VERBALE DI ACCETTAZIONE

## VERBALE DI ACCETTAZIONE N° \_\_\_\_\_ (PARTE 1/2)

FUNE DI SICUREZZA ORIZZONTALE CONFORME A EN 795 TIPO C

NUMERO ORDINE:

**PROGETTO:**

**COMMITTENTE:** Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:



**APPALTATORE:** Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:



**MONTAGGIO: FUNE DI SICUREZZA ORIZZONTALE** conforme a EN 795 TIPO C

**DENOMINAZIONE:** Impianto linea di ancoraggio N°: \_\_\_\_\_

Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:



**MONTAGGIO: punti di fissaggio** di una linea di ancoraggio orizzontale

Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:



### DOCUMENTAZIONE DEL FISSAGGIO / DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**PRODOTTO:**  Pezzi \_\_\_\_\_ Anno di costruzione/numero di serie: \_\_\_\_\_

(Denominazione tipologica punto di fissaggio)

**SOTTOFONDO DI MONTAGGIO:** \_\_\_\_\_

(ad es. calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per i tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione:	Tipo elemento di fissaggio: BEF/adesivo?/ denominazione	Profondità di montaggio: [mm]	Ø punta a forare: [mm]	Coppia di serraggio:	Foto: (luogo di archiviazione)
			mm	mm	Nm	

**DIVERSI FISSAGGI/PUNTI DI FISSAGGIO (TIPI, SOTTOFONDI DI MONTAGGIO, NUMERI DI SERIE, ECC.) DEVONO ESSERE INDICATI SEPARATAMENTE!**

**PRODOTTO:**  Pezzi \_\_\_\_\_ Anno di costruzione/numero di serie: \_\_\_\_\_

(Denominazione tipologica punto di fissaggio)

**SOTTOFONDO DI MONTAGGIO:** \_\_\_\_\_

(ad es. calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per i tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione:	Tipo elemento di fissaggio: BEF/adesivo?/ denominazione	Profondità di montaggio: [mm]	Ø punta a forare: [mm]	Coppia di serraggio:	Foto: (luogo di archiviazione)
			mm	mm	Nm	

## VERBALE DI ACCETTAZIONE N° \_\_\_\_\_ (PARTE 2/2)

FUNI DI SICUREZZA ORIZZONTALE CONFORME A EN 795 TIPO C

**DIVERSI FISSAGGI/PUNTI DI FISSAGGIO (TIPI, SOTTOFONDI DI MONTAGGIO, NUMERI DI SERIE, ECC.) DEVONO ESSERE INDICATI SEPARATAMENTE!****PRODOTTO:**  Pezzi \_\_\_\_\_ Anno di costruzione/numero di serie: \_\_\_\_\_  
(Denominazione tipologica punto di fissaggio)**SOTTOFONDO DI MONTAGGIO:** \_\_\_\_\_  
(ad es. calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per i tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione:	Tipo elemento di fissaggio: BEF/adesivo?/ denominazione	Profondità di montaggio: [mm]	Ø punta a forare: [mm]	Coppia di serraggio:	Foto: (luogo di archiviazione)
			mm	mm	Nm	

L'installatore sottoscritto assicura la regolarità della procedura (distanze dai bordi, verifica del sottofondo, pulizia adeguata dei fori eseguiti col trapano, rispetto dei tempi di indurimento, della temperatura di lavorazione e delle direttive dei fabbricanti degli elementi di fissaggio, ecc.)

Il committente accetta i servizi dell'appaltatore. Le istruzioni per l'uso, le documentazioni dei fissaggi, le documentazioni fotografiche e le schede di controllo sono state consegnate al mandante (committente) e vanno messe a disposizione dell'utilizzatore. All'accesso al sistema di sicurezza il committente deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es.: schizzo della vista dall'alto del tetto).

**L'installatore competente e che ha familiarità con il sistema di sicurezza conferma che le operazioni di installazione sono state eseguite a regola d'arte, secondo lo stato dell'arte ed in conformità alle istruzioni d'uso del fabbricante. L'affidabilità in fatto di sicurezza tecnica viene confermata dall'azienda installatrice.**

**Cessione di:** (ad es. guide scorrevoli, dispositivi di protezione individuale (DPI), dispositivi anticaduta di tipo retrattile (DAR), custodia, ecc.) pz. \_\_\_\_\_  pz. \_\_\_\_\_  pz. \_\_\_\_\_  pz. \_\_\_\_\_Collegato al sistema di protezione antifulmini disponibile?  Sì  No**Note:** \_\_\_\_\_Nome: \_\_\_\_\_  
Committente\_\_\_\_\_   
Installatore punti di fissaggio\_\_\_\_\_   
Data, timbro della ditta, firma\_\_\_\_\_   
Data, timbro della ditta, firma\_\_\_\_\_   
Installatore fune di sicurezza orizzontale\_\_\_\_\_   
Data, timbro della ditta, firma

# 13 NOTE RELATIVE AL SISTEMA DI SICUREZZA

## NOTE RELATIVE AL SISTEMA DI SICUREZZA ATTUALE

**All'accesso al sistema il committente deve far mettere in posizione ben visibile questo avviso!**

L'utilizzo deve avvenire secondo lo stato attuale dell'arte e nel rispetto delle istruzioni d'uso.

Luogo dove sono conservate le istruzioni per l'uso, i verbali di collaudo, ecc.:

- Complessivo con la posizione del dispositivo di ancoraggio:

**Includere le aree non resistenti alla rottura (es.: lucernari e / o lucernari a cupola)!**

Per i valori limite massimi dei dispositivi di ancoraggio si rimanda alle relative istruzioni d'uso ed alla targhetta di identificazione del vostro sistema di sicurezza.

In caso di sollecitazione dovuta a caduta dall'alto oppure di dubbi, si deve sospendere immediatamente l'impiego del dispositivo di ancoraggio e lo si deve inviare al fabbricante oppure ad un'officina specializzata per il controllo e la riparazione. Questo vale anche in caso di danni dei mezzi di ancoraggio.

## VERBALE DI COLLAUDO N° \_\_\_\_\_ (Parte 1/2)

FUNE DI SICUREZZA ORIZZONTALE CONFORME A EN 795 TIPO C


NUMERO DI COMMESSA: \_\_\_\_\_

PROGETTO: \_\_\_\_\_

PRODOTTO: Fune di sicurezza orizzontale Impianto linea di ancoraggio N°: \_\_\_\_\_

CONTROLLO ANNUALE DEL SISTEMA ESEGUITO IL: \_\_\_\_\_

CONTROLLO ANNUALE DEL SISTEMA ENTRO AL PIU' TARDI: \_\_\_\_\_

COMMITTENTE DEL PROGETTO: Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta: \_\_\_\_\_

APPALTATORE: Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta: \_\_\_\_\_

<b>PUNTI DA CONTROLLARE:</b>	<b>DIFETTI RISCOVRIATI:</b>
<input checked="" type="checkbox"/> eseguito controllo, in ordine	(Descrizione del difetto/Provvedimenti)
<b>DOCUMENTAZIONI:</b>	
<input type="checkbox"/> manuale di istruzioni	
<input type="checkbox"/> verbale di accettazione/documentazione del fissaggio/ documentazione fotografica	
<b>DPI (dispositivi di protezione individuali contro le cadute dall'alto):</b> Controllo secondo le indicazioni del fabbricante	
<input type="checkbox"/> data di scadenza	
<input type="checkbox"/> eseguita verifica con cadenza annuale	
<input type="checkbox"/> non controllato (nessuna autorizzazione)	
<b>IMPERMEABILIZZAZIONE DEL TETTO:</b>	
<input type="checkbox"/> nessun danno	
<input type="checkbox"/> nessuna corrosione	
<b>PARTI VISIBILI DEI PUNTI DI FISSAGGIO:</b>	
<input type="checkbox"/> nessuna deformazione	
<input type="checkbox"/> nessuna corrosione	
<input type="checkbox"/> collegamenti a vite serrati	
<input type="checkbox"/> coppia di serraggio delle viti di fissaggio	
<input type="checkbox"/> stabilità	
<b>FUNE IN ACCIAIO INOX:</b>	
<input type="checkbox"/> controllo visivo	
<input type="checkbox"/> trefoli fune	
<input type="checkbox"/> ...	

## VERBALE DI COLLAUDO N° \_\_\_\_\_ (Parte 2/2)

FUNI DI SICUREZZA ORIZZONTALE CONFORME A EN 795 TIPO C

**PUNTI DA CONTROLLARE:** eseguito controllo, in ordine!**DIFETTI RISCOVRIATI:**

(Descrizione del difetto/Provvedimenti)

**SUPPORTI INTERMEDI DELLA FUNE:** nessuna deformazione cordoni di saldatura collegamenti a vite serrati**FISSAGGI D'ANGOLO:** nessuna deformazione cordoni di saldatura ...**FISSAGGI D'ESTREMITÀ:** nessuna deformazione cordoni di saldatura ...**BLOCCAGGI D'ESTREMITÀ:** legatura cuneo morsetto indicatore prearico della fune 75 - 120 kg controllo punti saldati (corrosione in fessura) ...**GUIDE SCORREVOLI:** Tipo: INNOTECH "AIO-GLEIT-..." collegamenti a vite serrati fessura di scorrimento (vedere le relative istruzioni per l'uso "AIO-GLEIT-...") moschettone originale INNOTECH (a norma EN 362) ...**COLLEGAMENTO ALLA PROTEZIONE ANTIFULMINI:**

(conforme alle disposizioni sulla protezione antifulmini di volta in volta in vigore):

 collegamenti a vite serrati morsetti non controllato ...**Risultato del controllo:** Il sistema di sicurezza corrisponde al manuale di istruzioni del fabbricante e allo stato dell'arte. Si conferma l'affidabilità in fatto di sicurezza.**Note:** \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Committente

Controllo: Appaltatore (esperto che ha familiarità con il sistema di sicurezza)

Data, timbro della ditta, firma

Data, timbro della ditta, firma

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, A-4656 Kirchham/Austria  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

